



FURLANA

(DE SALON)

Para PIANO

Por

MARIA GALLI



TEORIA
de

M. VIGNALI

Es propiedad del autor.
Todo ejemplar que no lleve su firma manuscrita, es fraudulento.

A. S. ARISTA
EDITOR
BUENOS AIRES

1

2

3

4

5

6

7



vis-à-vis

dos-à-dos

Russienne

Forlane

Cross-Step.

Tyrolienne

LA FURLANA (o Friulana)

Esta danza se presenta en dos formas distintas: La *Ziguzaine*, verdadera furlana originaria del Friuli, que se baila sobre una música de $3/4$ (vals lento) y es el estilo de la *Tyrolienne*; y la *Furlana Véneta* que se baila sobre música de $6/8$ es del estilo de la Tarantela y de la Sardana.

La primera, conserva más su carácter peculiar friulano, pero la veneciana vino modificada, quizás, por haberse divulgado por otras provincias. Fué también danza de la aristocracia, y al entrar en sus salones quedó arreglada, como es natural, según las exigencias del ambiente.

Ahora resurge la furlana Véneta, y como la época ha cambiado y la moda más aún, se nos presenta una vez más ajustada a los tiempos y costumbres nuevas. De una danza rápida y casi deportiva, se vuelve ahora una danza elegantísima, llena de pasos y movimientos sugestivos que llaman a la memoria los majestuosos *Minuets* y las deliciosas Pavanas.

FURLANA DE SALÓN

(Al modernizarse esta danza lleva sus pasos principales sobre un medio compás y un compás entero de música, mientras que su movimiento principal primitivo cae sobre un tiempo y hasta sobre medio tiempo del compás).

1

2

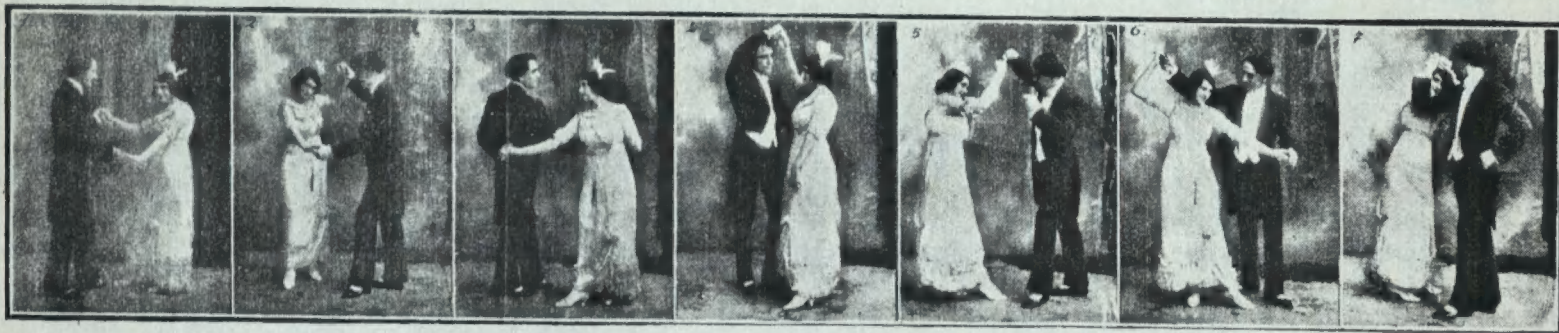
3

4

5

6

7



vis-à-vis

dos-à-dos

Russienne

Forlane

Cross-Step.

Tyrolienne

FURLANA

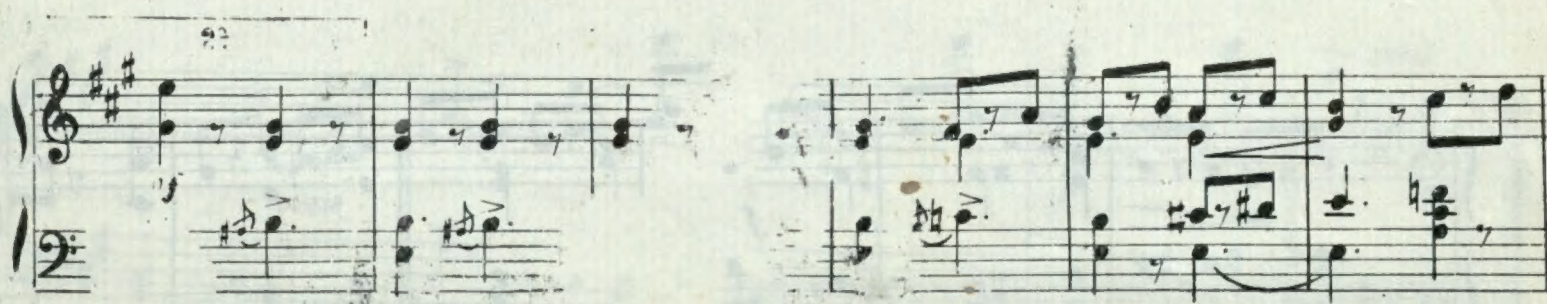
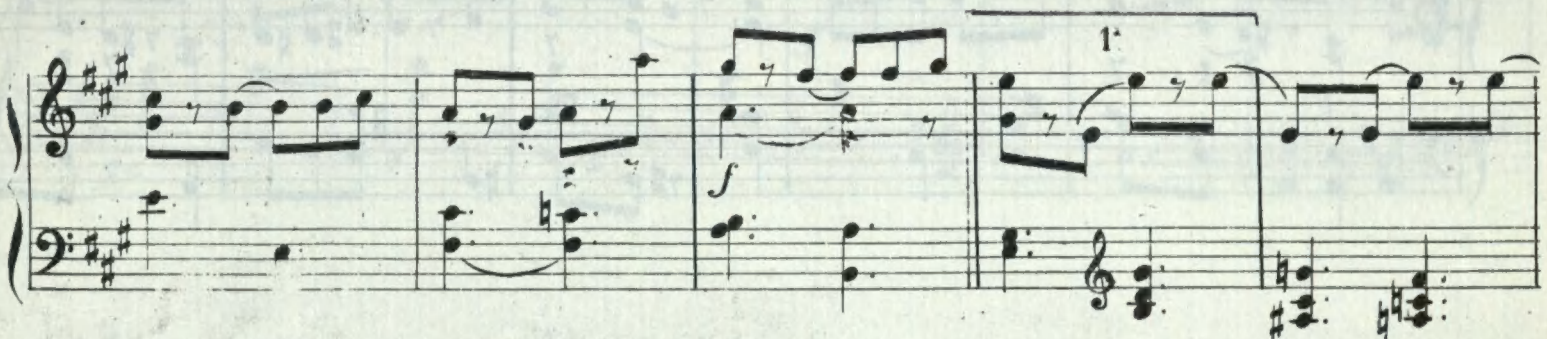
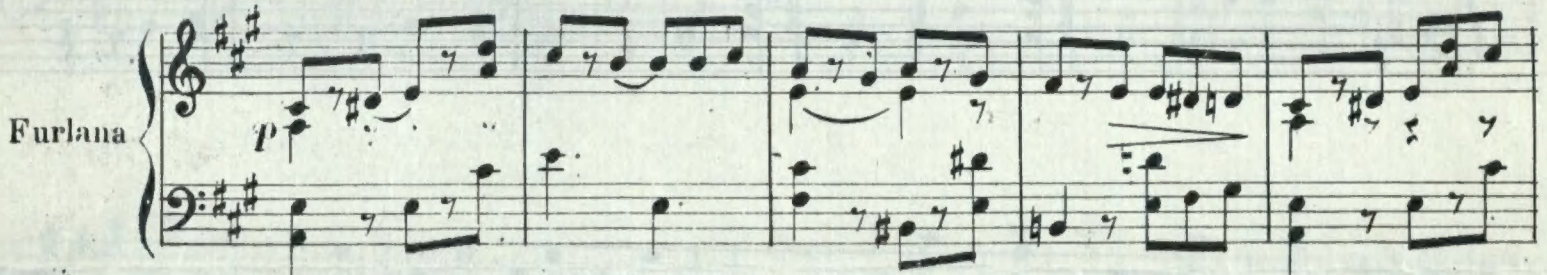
de Salón

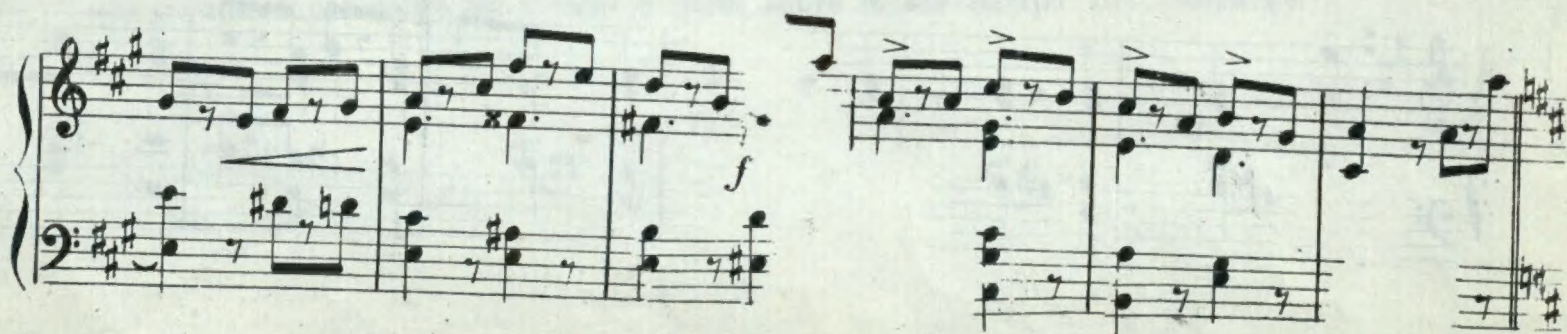
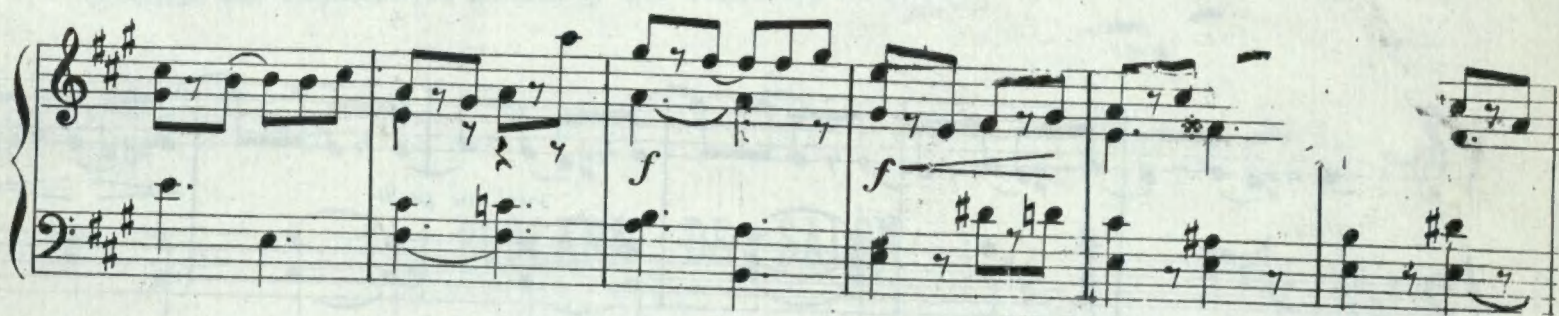
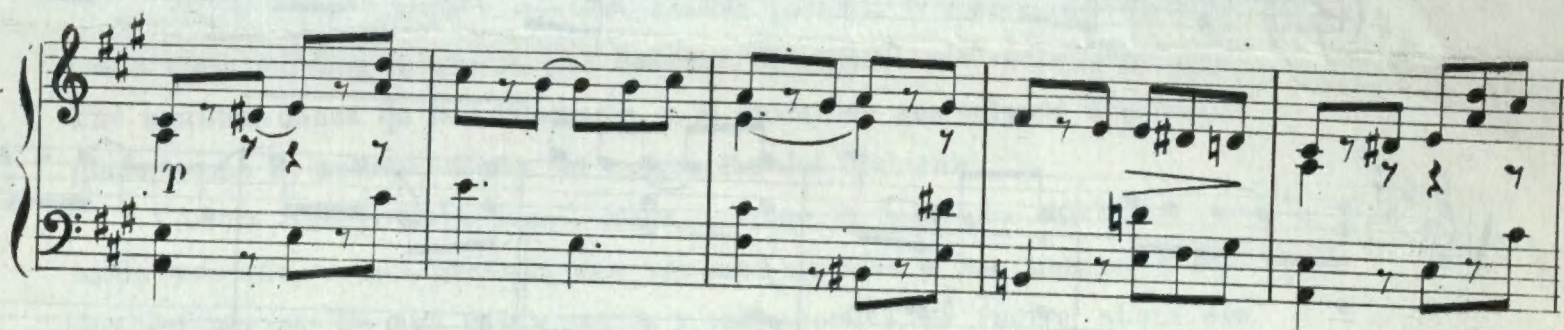
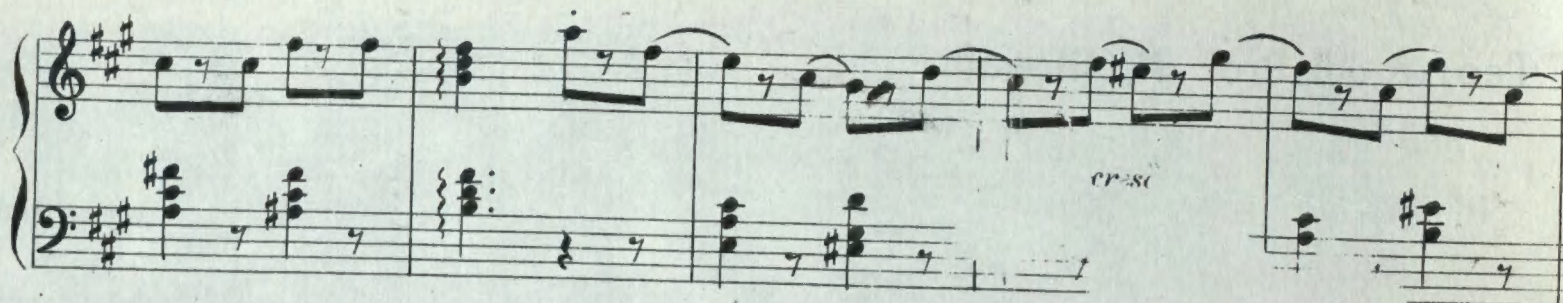
Teoria del Prof. M. Vignali

Maria Galli



Allegretto brioso





Gondoliera

First system of the musical score for 'Gondoliera'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc*) marking. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

Second system of the musical score, starting with the section 'Tirolesa'. It includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The dynamics include *mf* (mezzo-forte). The key signature remains two sharps. The melody continues in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

Third system of the musical score. The dynamics include *f* (forte). The key signature remains two sharps. The melody continues in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

Fourth system of the musical score. The dynamics include *dim* (diminuendo). The key signature remains two sharps. The melody continues in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

Fifth system of the musical score, concluding with the word 'Fine'. It includes a crescendo (*cresc*) and a forte (*f*) dynamic. The key signature remains two sharps. The melody continues in the treble clef, and the bass line is in the bass clef.

TEORÍA

Introducción.—El caballero obsequia a la dama con un ramillete de flores.

I. *Vis-à-vis*—(Postura N.º 1) 16 compases.

Se dan seis *pasos de puntada* variados sin cambiar de sitio, al 7.º y 8.º se juntan los pies y se toma la postura 2. Acto seguido se dan 4 pasos (*chassés*) adelantando y dos de *punta y taco*, al cuarto tómesese la postura 3. (El caballero iniciará siempre con el pie izquierdo y la dama con el derecho).

II. *Dos à dos*—16 compases (vals deslizado).

Con paso de vals se adelanta en forma de molinete (8 compases), se cruza de espalda (sin soltarse) de un costado a otro y se repiten los 8 compases como antes.

III. *Russienne*—(16 compases) postura 4—Ocho pasos de boston lento girado.

IV. *Tour à droit et à gauche*—Postura 5—(16 comps.) El caballero *marcha* al rededor de la dama 8 pasos, mientras ésta gira con paso de vals sobre sí misma en sentido inverso; luego enlazan los brazos izquierdos y giran uno tras otro con paso de marcha.

V. *Cross-step*—Postura 6 (16 compases).

Dos pasos de *two-step*, a izquierda y dos a derecha: repítase todo cruzando el caballero detrás de la dama.

VI. *Rond et tyrolienne* (32 compases).

Se sueltan y giran uno alrededor del otro sin girar sobre sí mismo, 8 compases de marcha; toman la postura 7 y ejecutan 8 compases con paso de tirolesa. Se enlazan y concluyen con vals. (Repítase todo).

M. Vignali, (diplomado).

Autor y profesor de bailes de salón.

NOTA.—Para tener la seguridad de presentar una teoría fiel de la Furlana moderna, estudié las interpretaciones de notables maestros y artistas europeos, consulté luego las teorías auténticas del excelente maestro G. M. Marzuttini de Údine las que pude conseguir merced a la cortesía del eximio Director del Conservatorio de esa ciudad friulana señor Mario Mascagni.

Por último consulté personalmente al notable coreógrafo y profesor Galletti del Colón de Buenos Aires. (Ocupó el puesto de 1.º intérprete en todas las obras de alta coreografía como las del Manzotti y demás autores, actuando en los principales teatros de Europa: La Scala, San Carlo, Ópera de Ginebra, etc.).

La opinión del Galletti fué del todo favorable en cuanto que decidió enseñar esta furlana y divulgarla como *teoría oficial*: y si se tiene en cuenta también que Galletti es veneciano, su fallo es de una verdadera autoridad.

M. V.